DISPONIBLE

HELVECIA

DISPONIBLE

3 Setiembre

AÑO IX.—NÚM. 688 | Director FRANCISCO CHABALGOITY | Nueva Helvecia, Sábado 3 de Setiembre de 1921 | Administrador MANUEL SEÑORANS ITURRALDE | PORTE PAGADO

Redacción y Administración Calle 18 de Julio
Teléfono Nº 31
Aparece los MIERCOLES Y SABADOS
Los colaboradores no tienen solidaridad con las opiniones de la dirección, ni ésta con las que aquellos emitan.

La vida cara

La carestía de la vida, constituye un tema de palpitante actualidad.—Hace ya algunos años que se verificó la paz europea y aún estamos como en los peores tiempos de la gran hecatombe.—Es notorio que debido a la guerra la carestía se hizo sentir, con el consiguiente malestar de la clase pobre.—Pero, siempre se creyó que desaparecido el principal factor de su encarecimiento, las cosas volverían a la normalidad de antes. Sin embargo, no ha acontecido tal suceso.—Nos encontramos bajo el mismo régimen de otrora.—Parece que no hay modo de salir de este atolladero.

Entre tanto, la gente pone el grito en el cielo, como si desde lo alto vendrá la salvación deseada. — Indudablemente, los encargados de la cosa pública podrán aminorar en parte el grave mal que experimenta la población en lo que se refiere a la subsistencia.

No obstante, aquellos no dan señales de vida sobre tan importante particular.—La gravedad del asunto obliga una reacción.— No es dable continuar así.

Si bien es cierto la vida es cara, muy particularmente en un país sin industrias propias como el nuestro, que tiene que importar las tres cuartas partes de sus subsistencias y que además de pagarla al país del cual las extrae, las vuelve a pagar al Estado que permite su introdución—creemos firmemente que con un poco de buena voluntad se llegaría a una solución que haría la vida mejor.

Debería comenzarse por que los artículos alimenticias indispensables se abaratarán, luego se llegaría a hacer lo mismo con otros renglones también de importancia en lo que atañe a un cambio favorable en la situación económica.—Pero, no hacer nada en el sentido indicado no sólo es faltar a deberes que requieren fiel cumplimiento, sino es conspirar contra la tranquilidad y el bienestar de la colectividad.

Continuamente se presentan proyectos en la Cámara Nacional; pero ninguno de ellos, trata de conjurar los males de referencia.—Nuestros legisladores dirigen la visual a cuestiones que si tienen algunas de ellas relación con la subsistencia, no implica una acción directa y eficaz para lograr resultados inmediatos y radical acerca de su carestía.

Hay que ocuparse sin titubeos y con decisión del encarecimiento de la vida.

Esto sería lo más práctico y plausible.

Animo, hacendados!

No es de desesperar ni con mucho la situación de la campaña, y por ende la del país.

Las energías jóvenes de nuestra vigorosa nación vencerán a la postre y no hay para que dudar del rapidísimo advenimiento de una obra, en que nos sea dado ofrecer a la admiración del mundo entero, de extremo a extremo de nuestra campaña, el más maravilloso conjunto de planteles de calificada sangre, sin excepción.

Para ello solo bastará con que los hacendados se presten mutuamente fuerza, permaneciendo dentro del incalificable aislamiento que ha sido su característica hasta el presente.

Se hacen imprescindibles las agrupaciones ganaderas sólidas y firmes capaces de [illegible] pendios indispensables a fin de que en brevísimo término, no simplemente breve, séanos dado, ya que en tan alto grado nos favorecen, transformar radicalmente las condiciones de setenta por ciento de nuestro stock vacuno.

Nadie caerá con ello, al contrario, dentro de poco todos nuestros estancieros se erguirán a una para entonar alborozados el «pean» del triunfo.

Animo, hacendados!

«La Noche»

OTRO IMPUESTO

Y van...

El Concejo N. de Administración ha aprobado un proyecto de aforo de la propiedad inmueble para el pago de la Contribución Inmobiliaria.

El texto del proyecto quedó redactado en la forma siguiente:

Artículo 1.º El aforo de la propiedad para la Contribución Inmobiliaria y el impuesto a la herencia, se hará anualmente por su propietario. El incumplimiento de esta disposición será penado con el uno por mil sobre el último aforo de la propiedad la primera vez, y el uno por ciento la segunda y siguientes.

Art. 2.º Las Oficinas avaluadoras de la propiedad aceptarán sin observación los aforos hechos por los propietarios.

Art. 3.º La Presidencia de la República, el Concejo Nacional, los Concejos Departamentales y los entes autónomos del Estado, podrán expropiar por su valor de aforo más el cuarenta por ciento, los inmuebles que sean adecuados al desempeño de su gestión, o por su valor de tasación si lo considerasen más conveniente en los casos y formas que establecen las leyes.

Art. 4.º Los propietarios podrán oponerse a la expropiación por el valor fijado por ellos más el cuarenta por ciento y optar por la tasación si después de hecho el aforo se hubiese producido una elevación excepcional en el precio de la propiedad, debido a circunstancias extraordinarias y notorias, entre las que no podrán contarse la elevación de los precios originados por el anuncío de la obra pública que motive la expropiación.

Art. 5.º Deróganse todas las disposiciones que se opongan a la presente.

Art. 6.º El Concejo Nacio[illegible] mentará esta ley.

SECCIÓN POÉTICA

ENSUEÑO

Modela un mundo como yo lo ansío:
Donde se abran las rosas de lo puro;
Un mundo azul, como el azul del río,
En donde encuentre el bien, puerto seguro!...

Donde la idea se alce al infinito,
Y triunfe como un Dios, el pensamiento;
Y la fé sea verdad, no un raro mito,
Para calmar las ansias del sediento!...

Un mundo donde mi alma tenga hermana!
Donde la pena esté engrillada, y sana
La alegría nos muestre su destello!...

Donde haya amor, virtud, sentir profundo!...
Un mundo así, tan grande como el mundo,
Pero mucho mejor, mucho más bello!...

MARCELINO C. PÉREZ.

Así los tratan!

El siguiente suelto que tomamos de un diario Montevideano, da cuenta de como tratan a los desgraciados que son llevados al Vilardevó.

«Como es de pública notoriedad, días pasados falleció en el Hospital Vilardebó un enfermo llamado Marcelino Vázquez.

Las causas de su deceso fueron atribuídas desde el primer momento, a los golpes brutales que le había aplicado el guareián Ruibal.

El juez de Instrucción de 2.º turno doctor Ferrando y Olaondo, que intervino en este suceso, acaba de decretar la prisión del apaleador.»

Un émulo del alcalde de Cork

Nueve días sin comer

Ya no es solamente el alcalde de Cork, de infausta memoria, el que se inmola por medio del hambre.

Y si no que lo diga Mr. Enrique García, noble súbdito del real descendiente de Carlos V. que, en la cárcel bonaerense, desde 9 días, no prueba bocado.

Vuestro ejemplo hace camino, señor alcalde de Cork.

Sin embargo, al «snobismo», esa malhada imitación de todo lo extravagante, que hoy lucha por sus fueros en el terreno de sus nuevas orientaciones, el hambre, le dirán esta vez, los amigos del «bon vin» y del «bon manger», *estate por ahí, que xa te chamarei...*

En tanto que don García, haciéndole los honores, con un hambre lobuna, sigue leyendo, en la mazmorra bonaerense, los picarescos cuentos de Max Twain y escribiendo relatos de afamados caballeros e infanzones que alcanzaron histórica notoriedad...

Motín contra Pancho Villa

El Paso. Según se anuncia Francisco Villa, huyó de su hacienda de medio millón de acres para buscar el apoyo del gobierno de Méjico, a fin de sofocar una revuelta que se había producido entre sus partidarios.

Las órdenes impartidas por Villa durante los últimos meses llegaron a ser intolerables y su gente había amenazado con una revuelta. En vista de eso Villa mandó ejecutar a seis de ellos.

El [illegible] ron tranquilamente el momento propicio, y llegado éste derrotaron al jefe y tomaron a su cargo el establecimiento, que cuenta con iglesia y escuelas propias.

Los tres cajones

Con ademán resuelto—como una persona que no cambiaría jamás de voluntad—la condesa Magdalena designó un mueble japonés, de tres cajones, en que la luz de las lámparas hacía temblar la laca rosa y oro. y dijo gravemente:

—Abrid unos de esos tres cajones y guardaos bien de elegir, Valentín pues que en cada uno de ellos he colocado una respuesta a la pregunta que no cesais de dirigirme hace seis meses. Si ponéis la mano sobre la contestación más dulce, sobre la que dice: ¡Si!, será necesario que yo consienta en deposarme con vos; pero cuidad de encontrar una mala repuesta, por que no volverías a verme.

—¡Ah! —dijo—llevo una probabilidad contra dos. ¿Por qué hos ha venido tan cruel pensamiento?

—¡Vamos! yo tendría el consuelo, si debo complaceros, de poder acusar de mi falta al acaso...

Entre los tres cajones vaciló él, largo tiempo; su mano trémula iba del uno al otro lado, no osando tirar de las asas doradas. ¡Sentía que su corazón se estrechaba ante el miedo de una mala elección! Al fin decidió cerrar los ojos y contar con la divina misericordia de las providencias... ¡Oh gozo! ¡Oh infinita delicia! La respuesta—una hoja de papel rosa contenía la adorable palabra ¡Si!

No obstante, Valentín no estaba del todo sastifecho. Después del éxtasis le vino yo no sé qué tristeza en la frente y en los ojos.

—¡Cómo!—exclamó asombrada—¿qué te hace falta y de qué te quejas querido ingrato?

—Tengo una pena—repuso Valentín.

—¡Tú cerca de mí! ¿cual es?

— Os he debido al acaso y no a mí mismo.

Y continuó pensativo pero ella, entonces, estallando en sonoras risas, le gritó:—Tonto ..si era la misma respuesta la que había colocado en los tres cajones!

Catule Mendes.

Asesinato en Minas

Comunican de Minas que en Galton, zona de ese departamento y en la casa de Fructuoso Menchaca, fué encontrado el cadáver de Jacinto Mirabal, cuyo cuerpo presentaba varias heridas, de arma cortante.

Comunicado el hallazgo a las autoridades policiales y judiciales de la ciudad, éstas se trasladaron al sitio del suceso, a fin de esclarecer el crímen.

Fué detenido un tal Feliciano Caballero, quién confesó que fué él el que dió muerte a Mirabal.

¿Italia, potencia de segundo orden?

Gran revuelo ha producido [illegible]tiva de la Liga de Naciones, según la cual, Italia queda clasificada como potencia de segunda orden.

La Comisión se basa en la indiscutible diferencia de potencialidad política y económica, entre las potencias de primer orden e Italia.

La opinión pública y el gobierno italiano oponen a esta consideración, la contribución principal de Italia en la victoria, los sacrificios que el país ha tenido que soportar durante y después de la guerra, y la eficacia de su continua intervención diplomática, en la solución de los problemas mundiales.

El gobierno ya ha impartido órdenes a sus representantes, para que expongan su terminante oposición a la resolución adoptada.

Criminal tentativa

Comunican de Estados Unidos que debido al oportuno aviso de un vagabundo aterrorizado frustró en las primeras horas de la mañana del 30, lo que se cree pudo ser una tentativa para volar los hornos del establecimiento que Mr. Henry Ford tiene en River Ronge.

En su huída los criminales que tramaron el complot dejaron abandonadas siete largas barras de dinamita, con un peso de quince libras.

Un vagabundo, al dormitar en los patios del ferrocarril contiguos al establecimiento de Ford, oyó la conversación de tres hombres, que estaban discutiendo la manera de introducirse en la fábrica. Descubierto por los criminales fué perseguido por éstos hasta las puertas de la estación de policía de Springwells, donde relató lo que había escuchado. Cuando la policía se apersonó en el lugar citado, los dinamiteros habían desaparecido dejando el explosivo.

Importación de ganados

Creación de un impuesto

Ha sido aprobado por el Concejo Nacional de Administración, un proyecto del Ministro de Industrias que crea un impuesto a la importación de ganados, el que se destinará a fomento agropecuario y se aplicará en la siguiente forma: por cada bovino o equino cincuenta centésimos; ovejuno o caprino, veinte; porcino, ochenta centésimos.

Del producto de las patentes especiales e impuestos creados por la misma ley se destinarán en primer término hasta 30.000 pesos anuales para mejoras del instituto filotécnico y semillero nacional «La Estanzuela» y el remanente se invertirá por el Concejo en exposiciones rurales e industriales.

Millon molesto

William Hanson, dependiente de una farmacia de Malden Masa (Canada) vivia muy tranquilo y relativamente feliz, cuando, de repente, heredó un millón de dólares.

La noticia corrió con vertiginosa rapidez. Y comenzó a afluir a la botica tanta gente, en busca de Hanson, pro[illegible] orden especial para contener a los visitantes.

Hanson procuró varios medios de escapar de esa terrible popularidad, pero los visitantes y los llamados telefónicos no le dejaban un momento de reposo. Al fin resolvió esconderse algunos meses, hasta que el asunto de su herencia cayera en el olvido y pudiese reaparecer en público y volver a vivir en paz.

República Argentina

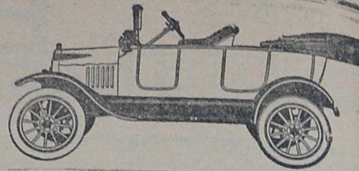
La viruela

Informa la prensa de Buenos Aires que casi desaparecida allí la epidemia gripal, amenaza ahora un peligro mayor la viruela, que ha hecho ya su aparición no sólo en la capital federal sino también en algunas provincias donde ha adquirido, como en San Juan proporciones alarmantes.

Se exhorta con tal motivo a las autoridades sanitarias de aquel país a extremar las medidas precaucionales, recomendación que cabe también hacer a las del Uruguay ante la posibilidad de que el terrible flajelo invada nuestro territorio tan próximo al argentino.

LAS ESTRELLAS MILLONARIAS

En los Estados Unidos abundan los artistas millonarios. Y se da el caso particularísimo de que, a pesar de sus millones; la mayoría de ellos, antes piensa en centuplicar sus millones que en retirarse a la vida del «dolce



farniente», viviendo bonitamente de las rentas.

El Matrimonio Pickford-Fairbanks, es, sin duda alguna, el que anhela poseer la más importante fortuna. Apresurémonos a decir que el tren que llevan les obliga a ganar muche dinero, ya que, sólo en joyas, la gentil Mary se ha gastado hasta la fecha medio millón de dóllars.

A las hermanas Constance y Norma Talmadge se las supone las artistas más ricas de Yankilandia y tienen el decidido propósito de no retirarse de la escena muda hasta que estén viejas.

Mortandad de ganado

Leemos en un colega de Durazno:

«Según se nos dice, se viene produciendo en algunos establecimientos de campo la muerte de animales vacunos, sin que sus dueños puedan saber con seguridad cual es la causa que produce la muerte.

Algunos hacendados creen que es una enfermedad, y otros que es otra; pero lo cierto es que causan la muerte de los animales, sobre todo, de los que están en estado debilitados o flacos».

UN CONCIERTO

Anunciamos hace algún tiempo, que se organizaba entre los elementos que forman el «Coro Helvétia», un concierto a realizarse en el Templo Protestante.

Actualmente se dan los últimos toques al programa que debe regir, habiéndose fijado como fecha el 14 del corriente.

Oportunamente daremos mayores detalles.

Pro monumento a Saravia

Ha dado comienzo en toda la república a una colecta, para el monumento que debe erigirse a la memoria del gran caudillo del Partido Nacional Aparicio Saravia.

Este colecta terminará el 10 del corriente.

Una anécdota del general San Martín

Una tarde era casi la oración, San Martín iba por la «recoba vieja», caminaba, no sólo como el que ya tiene más de cincuenta años, sinó como todo aquél que ha pasado muchas intempéries, andando mucho a caballo en dos palabras, iba agobiado.

De repente, oye el redoble del tambor de la guardia del «principal», que estaba en el Cabildo, y este redoble no haciéndole el efecto que le hacen al hambriento los fiambres de las «rotisseries», ni al necesitado las pilas de esterlinas de las vidrieras que mira... pensando que el oro es una quimera sinó galvanizándolo, electrizándolo, lo enderezó, poniéndole en hiesto hasta dejarlo como huso.

Una vez erguido, airoso y arrogante miró a derecha e izquierda, para asegurarse de que nadie lo había sorprendido en una actitud antimarcial, y una vez asegurado de ello, se echó más para atrás y ajustó el paso al compás del tambor, que le acababa de recordar a don José de San Martín, que no olvidara de su papel de señor General San Martín.

UN CRIMEN

En campos de la sucesión Arrieta, en Martín Chico fué encontrado el cadáver del montarás don Francisco Daldos, quien desde hacía varios días había desaparecido de su casa.

Según informes recibidos, Daldos fué asesinado y su cuerpo ocultado en una zanja y tapado con yuyos.

Ha tomado la intervención del caso en este hecho, *la policía de Conchillas*

BIOGRAFO

Dos funciones se han realizado, exhibiendo episodios de la gran película en serie «La ciudad perdida» y han resultado dos éxitos grandiosos de boletería, pues, el teatro se ha visto repleto de público.

Mañana va la tercera función con esta notable película en el cartel, y con los siguientes episodios: «Una tragedia en los aires», «El puente de la muerte» y «El palacio de las murallas negras».

Van también «Pathé Journal 671», actualidad; «El cacique Pelelelo» cómica, por Harold Lloyd.

Jornada de trabajo y descanso semanal

Proyecto de ley del Sr. Gualberto E. Ros

El Senado y Cámara de Representantes, reunidos en Asamblea General, etc., decretan:

Artículo 1.º Postérgase por dos años, contados desde la promulgación de la presente ley, el cumplimiento de las promulgadas el 17 de Noviembre de 1915, sobre jornada legal de trabajo y el 10 de Diciembre de 1920, sobre descanso semanal.

Art. 2.º Todo obrero o empleado que voluntariamente quiera trabajar más de ocho horas en el taller, oficina o establecimiento en que preste sus servicios, percibirá una retribución proporcional a la que le corresponde en la jornada legal. Cuando el trabajo extraordinario fuere prestado en otro establecimiento, taller u oficina, la retribución correspondiente será convenida, de común acuerdo, entre los empresarios o patrones y los respectivos empleados u obreros.

Art. 3.º Todo obrero o empleado que voluntariamente quiera trabajar en los días de descanso que le corresponderían según la citada ley de 10 de Diciembre de 1920, percibirá, por ese trabajo, una retribución équivalente al doble de lo que le corresponde en los días ordinarios de labor.

Art. 4.º Comuníquese etc. —Montevideo, Agosto 30 de 1921.—Gualberto E. Ros, representante por Río Negro.—Carlos M. Urioste, representante por Florida.

Don Luis S. Mouriño

En el departamento de Soriano, donde residía, dejó de existir recientemente el hacendado señor Luis S. Mouriño.

El extinto había logrado captarse general estimacion por las condiciones de su carácter.

Paz en su tumba.

El acuerdo colorado

Ha sido ya firmado, a estar a lo que dice la prensa metropolitana, el acuerdo entre las fracciones coloradas, desidentes desde hace largo tiempo.

Real de San Carlos

Un diario de Colonia anuncia que ha llegado a aquella localidad el personal que ha de actuar en la presente temporada en el Real de San Carlos.

El vapor «Flecha» ha de haber comenzado ya su carrera diaria.

Dentro de breve, llegará otro vapor «France», que cuenta con grandes comodidades que hará la carrera entre ambas ciudades.

Litigios sobre alquileres

1157 casos

Según datos oficiales recientemente publicados, a 1157 llega el número de litigios en trámite ante la comisión departamental de alquileres de Montevideo.

Ese dato demuestra elocuentemente la verdad de la marcada tendencia a cometer abuso de parte de los propietarios de casas, ya que ni ante los mandatos de la ley se detienen para imponer continuos aumentos en el precio de la locación, arbitrarios en la mayoría de los casos.

HIPICAS

Ha despertado un interés extraordinario entre los aficionados a las carreras el gran encuentro entre los caballos Aplauso y Magnate, a realizarse en breve.

Se trata de dos productos valiosisímos que tienen como compositores, dos elementos preparados, que actuan como tales en grandes stuts de Montevideo.

Para mañana

Se correrá mañana en la pista del almacén de Jorge Cogley, en el camino que de esta localidad conduce a Rosario, la carrera concertada entre los caballos «Zaino» de Accinelli y «Tostada» de Luis Umpierre. El tiro a correrse es de 400 metros, a soltar por bandera.

Propaganda injusta

Parece que la llegada a esta Villa, de la partera diplomada señora Teresa Logullo de Reyes ha causado mala impresión entre algunas que explotaban la profesión ilegalmente, pués ante la presencia de esa profesional ven su negocio arruinado.

A eso se debe quizá, el que hayan levantado la voz de alarma y se empeñen en intimidar al vecindario prescribiendo oficiosamente un arancel de honorarios exagerado y absurdo.

Con este motivo y a fin de evitar que la especie se propale, se ha presentado en nuestra Redacción la señora de Reyes pidiéndonos hagamos saber al público, que se halla dispuesta a atender con igual solicitud y esmero a toda el que solicite sus servicios y en cuanto a sus honorarios nada deben temer pués se ajustará en todos los casos a la mayor moderación y equidad.

PARA ESTA NOCHE

Está anunciado para esta noche y mañana un gran remate de tejidos por el martillero señor Florentino Sequeira, en el local del señor F. Rivera contiguo al Café Sport, a las 8 y 1/2.

El gran surtido de artículos que pondrá en remate, se venderá por lo que dén.

la suma de 10.234.875 pesos.

El tipo medio de colocación de los dólares fué de 147 o/o, siendo casi todo operado en la plaza de Montevideo en venta de letras sobre toda clase de monedas.

Apenas el 20 o/o fué colocado fuera del país, no obstante lo cual hay todavía verdadero interés de letras para el saldo de las deudas externas.

Bellezas triunfantes

Se han hecho público los nombres de las mujeres que triunfaron por su belleza en el concurso nacional realizado por el colega metropolitano «La Noche».

Triunfaron en este departamento las señoritas Rosa Blanca González y María Teresa Zerpa de Colonia y Adelina Laborde.

NUEVA FIRMA

Haquedado disuelta la sociedad comercial que giraba en esta plaza bajo la razón social de Germano y Zabala en los ramos de mueblería, carpintería y cajonería fúnebre, quedando a cargo del socio Pedro Germano, el activo y pasivo.

En la exposición del Prado

Nuestros productos

Los productos ganaderos de establecimientos de nuestro departamento, han alcanzado en la gran exposición realizada recientemente en el Prado de Montevideo, los más sobresalientes triunfos, destacándose ampliamente entre sus similares de todo el país.

«Martín Chico», «Los Cerros de San Juan», «Las Conchillas», «San Pedro» y otros, han alcanzado premios en las distintas razas.

Es honroso para el departamento esta manifestación de laboriosidad y progreso, que pone de relieve el gigantesco paso que se ha dado hacia el engrandecimiento del país.

Angel Torres, Antonio Illa, Ramón Ortiz, Pedro Camella Dionisio Klauser Marcelo Baquiel, Angel Rodríguez, Virginio Montiel.

Locales.—Rodríguez, de San Vicente, Benítez, Rodríguez, Olgiatti, Huber, Negretti, Andreoli, Amann, Suárez y Mesa.

Liverpool y Naciónal 2.º

Llegará el domingo a nuestra localidad, procedente de San José el equipo Liverpool que a de medirse en amistosa lid con el 2.º cuadro de nuestro Nacional.

Este partido de revancha, seguramente ha de resultar muy reñido e interesante.

Por segunda vez

Entre los asociados del Club Artesano circula la siguiente invitación:

Señor... Se invita a usted por segunda y última vez para la Asamblea General Ordinaria a efectuarse en el Local del club, casa Máximo Karlen, el sábado 10 de Septiembre a las 8 1/2 p m.

La Comisión.

No viene

El club Plaza de Deportes de Colonia que había sido invitado por nuestro Nacional para venir a jugar un partido amistoso, ha rehusado a la invitación por tener enfermo algunos de sus jugadores. Dicha visita se realizará en breve.

Sobre una invitación

Dijimos en el número anterior de que se haría una invitación para jugar un partido entre los clubs Artesano y Nacional. Se nos ha dicho que este último ha invitado a los rojos por intermedio del señor Eduardo Hugo, para jugar dos matchs, uno de los cuales tendría lugar el 11 del corriente.

Vida social

Canción

Yo canto la grave canción; la canción que brota del labio de los justos, de las almas elegidás, de los redimidos de la vida subalterna, de los espíritus que incuban sus amargas protestas...

Yo canto la grave, la triste, la olvidada canción...

Wilfredo Pí

Nuevo agente

Llamamos la atención de los lectores sobre el aviso que publicamos en otro lugar de esta hoja de la gran casa de gomas y respuesto de autos del señor Alfredo Frey.

También se hace notar la designación del señor Frey para tener a su cargo la representación del conocido auto Ford.

Dada la reconocida actividad del nuevo agente de este coche, es de esperar que será mucho mayor su difusión

EL EMPRESTITO

Totalmente financiado

Como se esperaba, resultó una operación favorable, para los intereses del estado, la colocación de los siete millones y medio de dólares del empréstito contratado con el City Banck.

El sábado último quedó totalmente financiada la operación, arrojando la venta de los 6.963.500 dólares, importe líquido del empréstito,

FOOTBALL

De tercera

Dos partidos se jugarán mañana por el campeonato de esta categoría.

En el field de Peñarol, el club locatorio con el Nacional.

En el field de los rojos se medirán los equipos Artesano y Chery.

Estos encuentros son los iniciales de la segunda rueda.

Peñarol v Peñarol

Mañana el segundo equipo de nuestros aurinegros, recibirá la visita de su homónimo, de Juan L. Lacaze, que viene con el propósito de realizar un partido amistoso.

Este encuentro tendrá lugar a las tres de la tarde en el field de Peñarol.

He aquí como estarán formados los equipos:

Visitantes.—Julio Montiel, Pedro Gaucie, Miguel Gaucie,

De «Bautismales»

Lluvia menuda y fría
deshoja lentamente
tenaz melancolía
en el jardín de enfrente

Y así, sólo, alejado
de la familia austera
lloro, tegiendo el claro
hilo de una quimera

Dolor y más dolor
abre ante sí la vida
y como llega Amor
nos ofrece una flor
la quimera querida

Enrique Lautaret

Alzate hasta el perdón!

Alzate hasta el perdón!, virtud divina
que sólo el alma generosa siente
y en raudales de luz baña la frente
tornando la conciencia cristalina!

Alzate hasta el perdón resplandeciente
deshojando del mal la flor marchita;
que es sublime en bondad y es infinita
la acción de perdonar al penitente!

Alzate hasta el perdón, que es una cumbre
donde se espacia el sentimiento humano
álzate hasta el perdón, que es un hermano

Alzate hasta el perdón que es una lumbre!
el gran faro de amor cuya vislumbre
no la extingue jamás ninguna mano!...

Néstor R. Castilla.

Despedida

El lunes próximo se ausentará definitivamente de esta localidad el señor Mario Berhuet. Con tal motivo un grupo de sus amigos han resuelto obsequiarlo con una comida campestre, la que se realizará mañana.

Teresa Logullo de Reyes.—Partera, ofrece sus servicios profesionales y recibe pensionistas en casa de la señora Guillermina W. de Wibmer calle Guillermo Tell. Teléfono N.º 26.—Colonia Suiza.

En el Centro Helvético

Se nos ha enterado que mañana de dos a cinco de la tarde habrá una reunión social en nuestro Centro, organizada por un núcleo de jovenes entusiastas. Entre otras piezas se bailará nuevamente el pericón.

Viajeros

Regresó de Montevideo el señor Manuel C. Couto.

—Para la misma ciudad retornó el ingeniero señor Eduardo Pitamiglio.

—Nos visita de Arroyo Grande el señor Fulgencio Zerpa.

—Parte el lunes para la capital el joven Ricardo Schüsselin.

—Regresó de Montevideo la enfermera Magdalena Burger.

—Se ausenta para Montevideo donde pasará varios días el joven Néstor R Castilla de la Torre.

—Partieron para la misma ciudad las señoritas Isabel y María Isabel González.

—Regresó de la capital el cura párroco Carlos Stigliani.

—Se encuentra en esta de regreso de Colonia el señor Andrés R. Pariente.

—De Mercedes se encuentra en esta la señorita Magdalena Höller.

—Estuvo de su establecimiento de campo el señor Juan Cárdenas acompañado de su hijo Arsenio.

—Procedente de Colonia se encuentra en esta el señor Isidro Aranda Carro.

—De Rosario el señor B. Curuchet Indart.

Carlos A. Jourdan médico cirujano. Consultas de 8 a 12 y de 2 a 5. Nueva Helvecia.

Enfermos

Se encuentra enferma la niña Ema Lidia Ester Stutz.

—Fué operada la señorita Ernestina Long. Sigue mejorada de su enfermedad.

Rumor de cuna

Los esposos Francis-Ribeiro festejan el nacimiento de una nena.

—El hogar de los esposos Fraga-Bobenrieth, se ha visto alegrado con el nacimiento de una hermosa nena.

—También festejan la aparición de un nuevo vástago los esposos Waller-Collazo.

Sección comercial

Precios que pagan los comerciantes locales los siguientes productos:

Queso.—Se cotiza entre $ 0.35 a 0.40 fresco según clase y 0.45 a 0.50 seco.

Crema butirométrica.—Su precio establecido es de $ 1.65

Manteca.—Se cotiza de 1.00

Cera.—0.60

Miel.—el kilo 0.75

Gallinas de 0.00 a 1.10

Pollos 0.60 a 0.70

Huevos 12

Al comercio y al público

Hago saber al público y al comercio que por escritura de fecha 2 de Setiembre de 1921 pasada ante el escribano don José L. Simòu fué disuelta la sociedad que en el ramo de mueblería, carpintería y cajonería fúnebre giraba en esta plaza bajo la razón social de Germano y Zabala habiéndose hecho cargo del activo y pasivo el socio PEDRO GERMANO. —Nueva Helvecia.

PARTIDO NACIONAL

Comité de Acción Social

Concurso de monografías sociales

Abrese un concurso sobre los siguientes temas sociales

1.º Medios para intensificar la acción social dentro del Partido Nacional.

2.º Fomento de la pequeña propiedad rural.

3.o Sindicación obrera.

4.o Tribunales para niños.

5.o Tema libre.

BASES

1.a Podrán participar todos los nacionalistas.

2.a los trabajos no excederán de cincuenta páginas, en papel de oficio; deberá acompañarse un duplicado.

3.a El plazo para su presentación vencerá el 25 de Setiembre, a las 6 de la tarde.

4.a Cada uno de los trabajos que se presentarán sin firmar, tendrán un lema—el cual figurarán, además, en un sobre aparte—que, perfectamente cerrado, contendrá en su interior el nombre y el domicilio del autor. Este sobre deberá, imprescindiblemente, acompañar a cada uno de los trabajos, que serán entregados en el Club Nacional, 25 de Mayo 520, a nombre del Comité de Acción Social.

5.a Se señalan dos premios para cada tema, que consistirán en: Un primer premio y un accesit. El Comité de Acción Social entregará a los vencedores de cada tema un pergamino, que será entregado en sesión especial del Congreso Mutualista a celebrarse en la ciudad de Durazno el 12 de Octubre próximo.

6.a Los premiados leerán sus trabajos en sesiones del expresado Congreso.

7.a Los trabajos quedarán de propiedad del autor.

8.a El jurado será nombrado en oportunidad, y se expedirá antes de iniciar sus sesiones el Congreso de Durazno.

9.a El jurado tendrá la facultad de declarar desiertos los concursos.—Comité de Acción Social del Partido Nacional.

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el día 2 del mes de Setiembre del año mil novecientos veintiuno, a las once horas. A petición de los interesados, hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don **Marcos René Salle**, de treinta y un años de edad, de estado soltero, de profesión empleado, de nacionalidad Oriental, domiciliado en esta sección y doña **Ignacia Orgoroso** de treinta y un años, de edad, de estado soltera, de profesión labores del sexo, de nacionalidad Oriental, domiciliada en esta Villa.

En fe de lo cual intimo a los que supieran algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta oficina, haciendo conocer las causas. Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta oficina y en el periódico HELVECIA por espacio de ocho días, como lo manda la ley.—*Juan E. Marauda*, Oficial del Estado Civil.

Libreta extraviada

Se ha extraviado una libreta del Banco de la República, con el número 19.935. La persona que la hubiera encontrado y quiera devolverla puede hacerlo a esta imprenta.

Profesionales

Eduardo Duarte (hijo)—Procurador. Ha abierto su escritorio en esta localidad calle 18 de Julio entre 25 de Agosto y Colón y ofrece sus servicios al público ya sea en defensas judiciales, tramitación de Sucesiones, Testamentarías, como también para cualquier gestión ante las Oficinas de la Administración Pública.

Germán Greising.—Cirujano-dentista.—Consultas de 8 a 12 y de 2 a 6.—Nueva Helvecia.

Vicente Alvarez—Pintor de obras. Se encarga de todo trabajo concerniente al ramo. Calle Guillermo Tell entre Avenida del Puerto y Berna.

Dr. M. Olaves Amaro.—Médico cirujano.—Horas de consulta: de 9 a 11 y de 2 a 5.—Todos los días, excepto los domingos por la tarde.—Nueva Helvecia

La Cooperación de Cremerías

paga hasta nuevo aviso la crema a razón de

peso 1.65 el kilo de grasa butirométrica

Vende la famosa desnatadora Sueca, marca VIKING al contado y a plazos sin recargar el precio. (Es la desnatadora que Vd. necesita **para trabajar bien**)

Facilitamos gratuitamente cualquier dato técnico o comercial relacionado con nuestro ramo. Sírvase escribirnos

«La Cooperación de Cremerías» Carillo y Cía.

MARMARAJA 2271. MONTEVIDEO.

Hotel «Progreso» de P. Lacava (hijo)

Excelentes comodidades para pasajeros y familias—Cuenta con dos coche y auto Overland.—Teléfono: Las dos compañías. Uruguay 431. San José.

Relojería Suiza

— DE —

RICARDO INGOLD

Especialista en trabajos complicados

25 de MAYO 462—MONTEVIDEO

Se venden dos solares de terrenos uno edificado con 25 metros por 25 y el otro de 25 por 50 en la calle Berna a descientos metros de la plaza. Para tratar con **Antonio G. Perdomo**, Colonia Suiza.

Valdivia

La famosa cerveza clara, tipo Estrasburgo es exquisita

Extracto de malta Montevideana

Es el mejor alimento-tónico conocido

Todos los médicos del país lo recomiendan

Soc. Ann. Cervecería Montevideana MONTEVIDEO

Agente EN COLONIA SUIZA Conrado A. Gubler

Banco de la República O. del Uruguay

MONTEVIDEO

Fundado en el año 1896

CAPITAL AUTORIZADO . . . . $ 25.000.000.00
CAPITAL INTEGRADO . . . . . » 20.335.955.15

Casa Central: Calle Zabala esquina Cerrito

AGENCIAS: Aguada: Avenida General Rondeau, esquina Valparaiso.—Paso del Molino: Calle Agraciada número 953.—Avenida General Flores: Avenida General Flores, número 2206.—Unión: Calle 18 de Julio, número 205.—Cordón: Avenida 18 de Julio, número 1650, esquina Minas.

SUCURSALES:—Artigas, Canelones, Carmelo, Colonia, Dolores, Durazno, Florida, Fray Bentos, J. Batlle y Ordóñez, Lascano, Maldonado, Melo, Mercedes, Minas, Nueva Helvecia, Nueva Palmira, Pando, Paso de los Toros, Paysandú, Rivera, Rocha, Rosario, Salto, San Carlos, San José, Santa Rosa del Cuareim, Sarandí del Yí, Sarandí Grande, Tacuarembó, Tala, Treinta y Tres y Trinidad, Cardona, Aigua, Santa Lucía, S. Gregorio y Minas de Corrales

Operaciones del Banco

Cuentas corrientes a oro y a plata; Caja de Ahorro; Caja de Ahorros con Alcancías, Cajas de Ahorros a plazo fijo con libreta; Depósitos a plazo fijo; Adelantos en Cuentas Corrientes y en Vales; Descuentos de Documentos Comerciales: Préstamos con garantía hipotecaría a los agricultores, pequeños ganaderos, lecheros, etc., amortizables en cinco años de plazo; Préstamos con garantía a los ganaderos para poblar sus establecimientos, con amortizaciones dentro del plazo máximo de treinta meses. Préstamos especiales para la adquisición de semillas y para los trabajos de esquila, Cartas de crédito; órdenes, transferencias y giros sobre el exterior y sucursales del interior; Cobranza de cupones, dividendos, letras y pagarés, encargándose de remitir su importe al punto que se le designe Custodia de Títulos de Deuda y de Propiedad y otros valores; Compra y venta de títulos; Préstamos con caución de títulos de Deuda Pública u otros valores, etc.

A partir del 1.° de Octubre de 1920 regirán los siguientes tipos de intereses:

SE COBRARA

Cuentas Corrientes..............	8 por 100
Vales	6 1/2 por 100 al 7 1/2 por 100
Vales con dos firmas o garantía de Deuda Pública	6 1/2 por 100 al 7 1/2 por 100
Préstamos Hipotecarios	7 por 100
Préstamos especiales con garantía..	Convencional.

SE ABONARA

Cuentas Corrientes a oro	Hasta	$ 100.000.00	1 por 100
Depósitos a la vista a oro	»	» 100.000.00	1 por 100
Caja de Ahorros	»	» 50.000.00	3 por 100
Caja de Ahorros con Alcancías	»	» *1.000.00 máximo*	*6 por 100*
Libretas de Caja de Ahorros a Plazo			
Fijo (a vencer cada seis meses)	»	» *50.000.00*	*4 1/2 . 100*
Cajas de Ahorros, mayores sumas			Convencional.

Las sumas mayores de $ 1.000.00, en Cajas de Ahorros con Alcancías, no devengarán interés por el exceso.

En las cuentas antes mencionadas sólo se abonará interés cuando hayan transcurrido, por lo menos 90 días desde la apertura de la cuenta. En éste caso, el interés se liquidará; desde el primer día de constituído el depósito.

Plazo fijo a tres meses..........	Hasta	$ 50.000.00	3 1/2 por 100
Plazo fijo a seis meses..........	Hasta	» 50.000.00	4 por 100
Plazo fijo a un año..........		50.000.00	4 1/2 por 100
Mayor plazo			Suma Convencional.

Por los depósitos a *plata* no se abonará interés.

Horas de Oficina

Desde el 1.° de Marzo hasta el 30 de Noviembre, de 9 a 12 y de 14 a 16.—Desde el 1.° de Diciembre hasta el 28 Febrero, de 8 a 11 y de 15 a 17.

Ley Orgánica del Banco de la República O. del Uruguay, del 17 de Julio de 1911.

Artículo 12.—La emisión tendrá prelación sobre las demás deudas simples del Banco.

El Estado responde directamente de la emisión, depósitos y operaciones que realize el Banco.

Gerente.

Fotografía

"Pedro Chabalgoity"

CALLE ARTIGAS N.° 461

(FRENTE A LA CARCEL)

—— SAN JOSE ——

En este antiguo establecimiento se hace cualquier trabajo concerniente al ramo.

¿Quisiera Vd. tener un espléndido sobretodo por poco dinero?



Visite la **Casa Siniscalchi**, que es la única que puede ofrecer a Vd. un fino y elegante sobretodo a precio de verdadera ocasión.

Gran Sastrería, Mercería y Sombrerería

Surtido permanente en fantasías y novedades en todos los ramos de la casa.

PRECIOS REDUCIDOS

Calle 18 de Julio entre colón y 25 de Agosto

NUEVA HELVECIA

Francisco J. Siniscalchi

"Garage Iturralde"

—— DE ——

Alejandro y Rodolfo Iturralde

Sub-agentes automóviles OVERLAND 4 y WILLYS KNIGHT **de la casa Juan Shaw**

Unicos concesionarios bujías italianas O. L. M.

Taller de reparaciones

Nafta, aceites, cubiertas, cámaras y accesorios en general

Durazno 2165/9 - Teléfono «La Uruguaya» 2170 (Cordón)

MONTEVIDEO

¿Está Vd. fatigado?

Visite Vd. sin pérdida de tiempo el gran

'Hotel Suizo'

Reune todas las condiciones de confort e higiene de las construcciones modernas: es el predilecto de los turistas de buen gusto.

ANDRES LEICHT

COLONIA SUIZA

LA VENCEDORA

FABRICA DE MUEBLES A VAPOR

Carpintería, Colchonería y Cajonería Fúnebre

— DE —

Emilio Navilliat y Hnos.

(Antigua casa de J. Martelletti)

En esta casa recientemente abierta, encontrará el público un completo surtido de mueblería de todas clases.

Cuenta con un completo servicio fúnebre, desdé el más lujoso al más modesto.

Se hace toda clase de trabajos de carpintería, construcciones, etc., etc.

NUEVA HELVECIA

Almacén "EL IDEAL" de Antonio M. Fraga

Participo a la numerosa clientela de este acreditado almacén y despacho de bebidas, y al público en general, que seguiré sirviéndolos con artículos de superior calidad, a precios que no admiten competencia.

Así mismo participo al pùblico que he resuelto dedicarme a a compra y venta de queso, manteca, aves, huevos, y demás productos del país.

Colonia Suiza -- Teléfono núm. 15

El "Café Sport"

recientemente inaugurado participa a su distinguida clientela y a el público en general, que acaba de instalar en su establecimiento una máquina ESPRÉS para Café y Thé a la minuta, la cual ha sido adoptada en todos los mejores cafées del mundo. Así toda persona de buen gusto no debe faltar al CAFE SPORT de

DANIEL SOULIER

'La Moderna'

Fábrica de Baldosas, Mosaicos, Bobedilla, y Cordón

SUCURSAL DE SAN JOSÈ

Lamaisòn, Minetti y Cía.

Primer premio en la Exposición Nacional de San José en Mayo 4, 5 y 6 de 1919

Especialidad en mosaicos de todas clases y estilos modernos —Calle Artigas, frente a la carpintería Navilliat

Teléf. LOCAL N.° 51. NUEVA HELVECIA.

Automovilistas!

Maquinarias modernas y Oficiales competentes

nunca le harán un mal trabajo

Una prueba le convencerá de esta aseveración y su precio le dejará satisfecho

Taller de vulcanización

- - DE - -

Agustín Gis

Sarandi esq. Rivera. Rosario Oriental.

Se vende un brocal de de algibe. Pór informes en esta imprenta.

Zapatero Oficial se necesita para trabajar por mes o por pieza de todo trabajo. Calle General Flores 240 frente al Hotel Esperanza Colonia